

تعليمات حول كيفية استخدام الترجمة (Subtitles)

وقرنا ترجمة لمقاطع الفيديو هذه لتيسير مشاهدتها باللغة المناسبة لك، حيث ستختلف طريقة استخدام مقاطع الفيديو تلك بناءً على مكان تشغيل المقاطع وكيفية عرضها.

1) عند تشغيل مقاطع الفيديو من موقع يوتيوب أو فيميو:

يُتيح لك موقع يوتيوب عند مشاهدة مقاطع الفيديو مباشرةً من خلاله، إمكانية اختيار لغة الترجمة المناسبة لك بسهولة والتي تم تحميلها إلى الموقع.

وفي حال عدم توفر اللغة المناسبة لك، فيُمكنك تنزيل واستخدام الوظائف الإضافية للمتصفح حتى تُضيف ملف الترجمة بنفسك. ويُنصح باستخدام إحدى هاتين الوظيفتين الإضافيتين التاليتين، إلا أنهما غير معتمدين من جانبنا. لا تتردد في الاستعانة بالوظيفة الإضافية الأنسب لك.

موقع Subtital

متصفح موزيلا فايرفوكس (Mozilla Firefox): <https://addons.mozilla.org/en-US/firefox/addon/subtital/>

متصفح جوجل كروم (Google Chrome): <https://chrome.google.com/webstore/detail/subtital/kkkbiikppgjdiecbomlbidfodipjg>

يُتيح لك موقع **Subtital** إمكانية سحب وإفلات ملف الترجمة في الموقع مباشرةً. اتبع الخطوات التالية:

1. افتح الرابط الخاص بالفيديو على موقع يوتيوب، ثم انقر على الزر الأزرق S الموجود أعلى نافذة المتصفح.

2. حاول البحث عن الترجمة في مربع البحث.

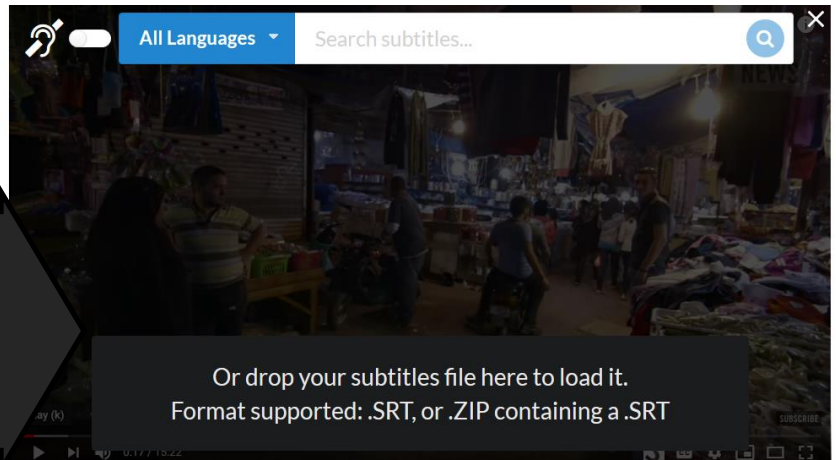


3. في حالة عدم توفر الترجمة، قم بتنزيل ملف الترجمة الأساسي **Basic** للفيديو الذي تريد

مشاهدته (سيكون الملف بصيغة srt).

4. افتح المجلد الذي يحتوي على ملف الترجمة، ثم قم بسحبه وإدراجه في المربع الرمادي.

5. قم بتشغيل الفيديو.



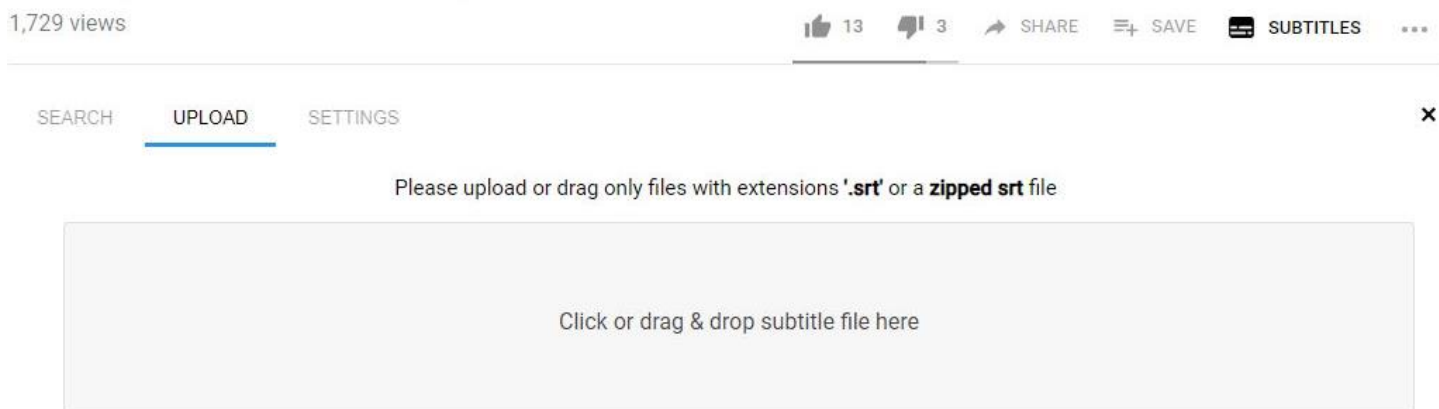
أو يُمكنك إفلات ملف الترجمة الخاص بك هنا لتحميله.

صيغة الملفات التالية المدعومة:

ملفات ZIP. التي تحتوي على صيغة SRT. أو ملفات SRT.

متصفح جوجل كروم (Google Chrome): <https://chrome.google.com/webstore/detail/subtitles-for-youtube/oanhbdddbfkjaphdibnebkklpplclomal>

تتيح لك إضافة Subtitles for YouTube إمكانية سحب وإفلات ملف الترجمة في الموقع مباشرةً. اتبع الخطوات التالية:



1. افتح الرابط الخاص بالفيديو على موقع يوتيوب، ثم انقر على الزر "SUBTITLES" أسفل الفيديو.
2. حاول البحث عن الترجمة في مربع البحث.
3. في حالة عدم توفر الترجمة، انقر على تبويب UPLOAD، ثم قم بتنزيل ملف الترجمة الأساسي Basic للفيديو الذي تريد مشاهدته (سيكون الملف بصيغة .srt).
4. افتح المجلد الذي يحتوي على ملف الترجمة، ثم قم بسحبه وإفلاته في المربع الرمادي، أو انقر فوق المربع لتصفح جهاز الكمبيوتر الخاص بك للحصول على ملف الترجمة.
5. قم بتشغيل الفيديو.

(2) عند تشغيل مقاطع الفيديو التي تم تنزيلها:

إذا قمت بتنزيل الفيديو لتشغيله، يتعين عليك كذلك تنزيل الإصدار **المتقدم Advanced** من ملف الترجمة. إذ تعتمد كيفية إضافة مسار الترجمة على برنامج مُشغل الفيديو الذي تستخدمه.

إذا كنت تستخدم برنامجًا مثل **VLC Media Player** (<https://www.videolan.org/vlc/index.html>)، يُمكنك ببساطة تشغيل الفيديو كالمعتاد وستعمل الترجمة بشكل فوري إذا كان لكل من الفيديو وملفات الترجمة نفس الاسم وفي نفس المجلد (تأكد من تشغيل الترجمة). عدا ذلك من برامج تشغيل الفيديو، يُمكنك النقر بزر الماوس الأيمن على الفيديو واستخدام البرنامج لإضافة ملف الترجمة يدويًا.

قد لا تتوافق بعض برامج تشغيل الفيديو، مثل **Windows Media Player**، مع ملفات الترجمة **المتقدمة Advanced**. وفي هذه الحالة، يُمكنك التفكير في تنزيل برنامج آخر أو استخدام الترجمة **الأساسية Basic** بدلاً من ذلك.

مشاهدة ممتعة.